



راهنمای تدوین خبر برای پایگاه نتایج پژوهش های سلامت کشور

کارشناسان محترم ترجمان دانش، هنگام تدوین خبر برای درج در پایگاه نتایج پژوهش های سلامت کشور، لازم است به نکات زیر توجه فرمایند:

۱- در قسمت **عنوان خبر** لازم است نتیجه طرح تحقیقاتی به صورت یک جمله خبری و تا حد ممکن کوتاه درج گردد.

۱-۱ برای واژگان پزشکی تا حد امکان از **واژگان فارسی مصطلح و قابل فهم** استفاده گردد.
۲-۱ از بکار بردن اختصارات پرهیز گردد. در صورت اجبار در استفاده از آن **مخفف ها در پرانتز نام کامل و معادل فارسی آن** لحاظ گردد.

۱-۳ با توجه به کاربرد واژه های علمی در این دسته از اخبار، **قبل از نام دارو یا ماده / روش یا متد** حتما ذکر شود که داروی ... یا روش ...، تنها نام دارو یا نام روش ذکر نگردد.

۲- در قسمت **متن خبر**، نتایج طرح تحقیقاتی به صورت خلاصه توضیح داده شود. ضمن رعایت موارد ذکر شده در قسمت عنوان خبر، در این قسمت توجه به نکات زیر نیز توصیه می شود:

۲-۱ متن خبر شامل سه بخش زیر باشد:

- **اهمیت موضوع** (۵۰ کلمه)
 - **مهمترین یافته ها به زبان غیر تخصصی** (۱۵۰ کلمه)
 - **پیشنهاد برای کاربرد نتایج** (۱۰۰ کلمه)
- (پیشنهاد ها باید بر اساس مهمترین یافته ها ارائه شده باشند.)

۲-۲ از ذکر منابع (References) در متن خبر خودداری گردد.

۲-۳ جملات به زمان گذشته بیان شوند.

۲-۴ ذکر اعداد و ارقام برای خواننده خسته کننده نباشد و از ذکر P-Value و روش های آماری خودداری گردد.

۲-۵ در صورت **وجود ارتباط معنی دار بین دو پارامتر**، از **درج واژه معنی دار پرهیز** کرده و داشتن ارتباط را بیان نمایید.



۲-۶ در صورت کپی متن از فایل ورد (WORD) به فرم ارسال خبر، امکان جابه جایی و تغییر اعداد و حروف لاتین وجود دارد. بنابراین بهتر است فایل را به صورت ورد 2003-97 ذخیره و سپس عملیات کپی را انجام دهید. لطفاً قبل از تایید نهایی، از صحت اعداد و ارقام و حروف لاتین اطمینان حاصل نمایید.

۳- در صورت وجود مقاله از طرح تحقیقاتی، لینک مقاله در انتهای خبر درج گردد تا افراد جهت کسب اطلاعات بیشتر بتوانند به آن مراجعه نمایند.

۴- در صورتیکه مقاله ایی از پایان نامه منتشر نشده باشد، با توجه به اینکه مورد داوری دقیقی قرار نگرفته، اخبار و پیام پژوهشی تهیه نگردد. اخبار و پیام های پژوهشی می بایست از طرح های تحقیقاتی پایان یافته تهیه گردد.